

40

CAVELIER
ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono (57-1) 347 3611
Telefax (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A. (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-110732- 00001-0000
ec 2006-12-05 17:09:10 Dep 2020 NUECREACIONES
ra 11 PATENTEIYH
ve 379 FASENACIONALI
ct 329 CTOINFORMACION Folio 4

Trámite :011
Evento :379
Actuación :329

Referencia : Expediente No. 06110732
Asunto : Solicitud de patente para **JUEGO DE RETO MAGNETICO**
Solicitante : VICENTELLI CLAUDIO
Fecha de solicitud : 31 de octubre de 2006

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto identificado en la referencia, atentamente presento junto con este escrito el siguiente documento:

Poder conferido por el señor **VICENTELLI CLAUDIO** debidamente legalizado por apostilla. Acompaño este documento con la respectiva traducción oficial al español.

Adicionalmente, aclaro que el nombre correcto del inventor para todos los efectos legales es **VICENTELLI CLAUDIO**.

Toda vez que de esta manera quedan satisfechos todos los requisitos formales de la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se ordene su publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 15609-841-001-2
ZCA/ZCA/ID-000004/WPC15609
Cns M-2006-00013616

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4A N° 72 35
BOGOTÁ 8 COLOMBIA

179

Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñanzas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias

Representation and Power-of-Attorney with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER-OF-ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

VICENTELLI, Claudio

domiciliado (s) en/of **Via Soldini 14/A**
CH - 6830 CHIASSO-SWITZERLAND

por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929, GONZALO PERDOMO, tpa. 831, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72 35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 343 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Consul de Colombia, en el extranjero, y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomara su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, y diseños industriales, el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñanzas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen, su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria, y el registro de licencias de uso de esos derechos, b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contenciosos administrativos relacionados con estos derechos, acciones y procesos que promovamos o se nos

in due compliance with the terms of paragraph 1st of article 343 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929, GONZALO PERDOMO, tpa. 831, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciled at Carrera 4ª N° 72 35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad, and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact of its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above named attorneys at law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs, the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin, its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation and the registration of licenses of use of the above rights, b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights, actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate

CAVELIER ABOGADOS
APP/DEQI 179 (MINUTA 12.1.2.3)

AVV.
FULVIO PEZZATI
NOTAIO

NOTARIO SÉPTIMO DEL CIRCUITO
BOGOTÁ, MAGD. CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
04 NOV 1998
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

romur... Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan
asistir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del
proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de
gentes oficiosos

admit the facts of the case desist, cancel, receive, resign, and ratify acts
done by representatives without a power of attorney

Dado y firmado hoy/Given and signed this MAY 9, 2006
en/in CHIASSO (SWITZERLAND)
por/by CLAUDIO VICENTELLI
Claudio Vicentelli
Firma Signature

DECLARACIÓN NOTARIAL
(Individual)

N 2695

A los 10 días del mes de mayo 2006, comparecí
personalmente ante mí, Notario Público

Claudio Vicentelli, hijo Giorgio, nacido el 21 octubre 1961,
soltero, de nacionalidad italiana,

domiciliado en Chiasso, via Soldini 14/A(Suiza)

A quien doy fé de conocer y me consta que es la persona
descrita(s) y firmante(s) del documento que precede,
declarando ante mí que otorga(n) el mismo para los fines y
propósitos que en él se expresan

AVV.
FULVIO PEZZATI
NOTAIO

Fulvio Pezzati, Notario Público en Chiasso

Fulvio Pezzati, El Notario Público, en Chiasso (Suiza)

CAVELIER ABOGADOS
PPODE01 179 (MINUTA 12 1 1 2 5)

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1 Stato Repubblica e Cantone del Ticino (Svizzera)

Il presente atto pubblico

2 è stato firmato da Fulvio Pezzati

3 operante in qualità di notaio

4 è munito del sigillo/bollo di notaio

Attestato 11 MAG. 2006

5 in Bellinzona 6 d 11 MAG. 2006

7 da Cancelleria dello Stato

8 col numero 7225

9 Sigillo/bollo 10 firma

CARMELO MAZZA
Capoufficio

Carmelo Mazza

CANCELLERIA DI STATO
* CANTONE TICINO *

Tassa Fr. 30.-

SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA
Traduttrice ed Interprete Ufficiale
Risoluzione Ministero di Giustizia Colombiano n. 735 del 20 settembre 2001

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 2221-07, correspondiente a la apostilla que aparece en el documento de representación y poder otorgado por VICENTELLI, Claudio, domiciliado en la Via Soldini 14/A CH- 6830 CHIASSO-SWITZERLAND, a Emilio Ferrero, Gonzalo Perdomo, Luz Clemencia de Páez y Germán Cavelier, domiciliados en la Cra 4 No. 72-35, Bogotá, Colombia, realizada por SANDRA MÓNICA BARRIGA BALMA traductora Oficial para los idiomas Español – Italiano - Español, RES No 735 del 20 de SEPTIEMBRE DE 2001 DEL MINISTERIO DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 05 de Octubre de 1961)

ESTADO: REPÚBLICA Y CANTÓN TICINO (SUIZA)

EL PRESENTE ACTO PÚBLICO

FUE SUSCRITO POR FULVIO PEZZATI

ACTUANDO EN CALIDAD DE NOTARIO

LLEVA LA CONTRASEÑA/SELLO DEL NOTARIO

CERTIFICADO

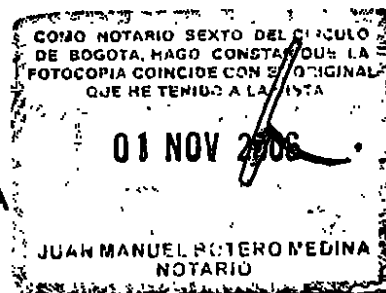
EN BELLINZONA EL 11 DE MAYO DE 2006

POR LA CANCELLERIA DEL ESTADO

BAJO EL NÚMERO 7225

CONTRASEÑA/SELLO DE ESTADO

FIRMADO POR EL JEFE DE OFICINA, CARMELO MAZZA



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

LUCE P P 2 2 -
Qu
FELICITACIONES

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

48232
Sandra Barriga
FELICITACIONES

COMO NOTARIO SERTO DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
08 NOV 2006
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO